Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin.Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B** **KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1488/2001,**

annettu 19 päivänä heinäkuuta 2001,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin on kyse perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvien tiettyjen perustuotteiden tiettyjen määrien saattamisesta sisäiseen jalostusmenettelyyn ilman taloudellisten edellytysten ennakkotarkastusta

(EYVL L 196, 20.7.2001, s. 9)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 1914/2003, annettu 30 päivänä lokakuuta 2003	L 283	27	31.10.2003
►**M2**	Komission asetus (EY) N:o 886/2004, annettu 4 päivänä maaliskuuta 2004	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Komission asetus (EY) N:o 1792/2006, annettu 23 päivänä lokakuuta 2006	L 362	1	20.12.2006

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EYVL L 26, 31.1.2003, s. 86 (1488/2001)

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1488/2001,

annettu 19 päivänä heinäkuuta 2001,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin on kyse perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvien tiettyjen perustuotteiden tiettyjen määrien saattamisesta sisäiseen jalostusmenettelyyn ilman taloudellisten edellytysten ennakkotarkastusta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ([2]), ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 3448/93 nojalla sisäiseen jalostusmenettelyyn voidaan saattaa tiettyjen kyseisen asetuksen 11 artiklassa tarkoitettujen perustuotteiden tiettyjä määriä ilman yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ([4]), 117 artiklan c alakohdassa tarkoitettua taloudellisten edellytysten ennakkotarkastusta. On tarpeen säätää tämän mahdollisuuden täytäntöönpanon yksityiskohtaisista säännöistä sekä mainittujen tuotteiden määrien valvonnasta ja suunnitteluista.

(2) Tämän vuoksi olisi säädettävä menettelystä, jonka avulla kyseiset määrät voidaan määritellä arvion avulla; olisi myös varmistettava tämän menettelyn avoimuus säätämällä, että arvo toimitetaan perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaan liittyviä horisontaalisia kysymyksiä käsittelevälle asiantuntijaryhmälle tarkastelua varten ja että nämä määrät julkaistaan hyvissä ajoin.

(3) Olisi säädettävä näiden määrien myöntämiseen käytettävästä erityisestä todistuksesta, jonka avulla saadaan asianmukainen tullilupa.

(4) Koska kyseisen menettelyn avulla on mahdollistettava yhteisön jalostusteollisuudelle maatalouden raaka-aineiden saanti kilpailutilanteessa eikä tätä voida varmistaa vientitukijärjestelmän avulla perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvien kattojen takia, tämä menetelmä on osoitettava toimijoille, joiden tukitarpeita ei ole kokonaisuudessaan tai osittain tyydytetty.

(5) Olisi vahvistettava näiden todistusten hakemista, antamista, käyttöä ja tarkastamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä todistusten tekniset ominaisuudet niin, että niihin liittyvä menettely on joustava ja mahdollistaa tarkan hallinnon. Näin ollen olisi otettava mallia suurelta osin menettelystä, jota jo käytetään tiettyjen maataloustuotteiden todistusten osalta ja josta on säädetty maatalous-

([1]) EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.
([2]) EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.
([3]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.
([4]) EYVL L 311, 12.12.2000, s. 1.

▼B

tuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 ([1]).

(6) Sikäli kuin komissio ottaa huomioon kaikki maataloustuotteita valmistavat yritykset, on tarpeen käsitellä liitteeseen I kuulumattomien tuotteiden tuotantosykliä kokonaisuudessaan. Siten on myös tarpeen säätää edellä tarkoitetun menettelyn yhteydessä, että tuotteiden tuottaminen sisäisessä jalostusmenettelyssä voi tapahtua kahdessa vaiheessa ja kussakin vaiheessa eri yrityksen toimesta.

(7) Olisi säädettävä, että todistuksia voidaan antaa kolmessa vaiheessa, että lisäksi voidaan ottaa käyttöön yhden tai useamman vaiheen nopeutettu menettely, jonka avulla selvitetään kaikista odottamattomista, erityisesti markkinoista johtuvista tilanteista, ja että näihin todistuksiin liittyvät oikeudet ovat siirrettävissä.

(8) Kyseisten perustuotteiden määrien valvonnan ja suunnittelun vuoksi on tarpeen säätää kyseisten todistusten käyttötilastojen ilmoittamisesta.

(9) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaan liittyviä horisontaalisia kysymyksiä käsittelevä hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen soveltamisala

1. Asetuksen (EY) N:o 3448/93 11 artiklassa tarkoitettujen perustuotteiden tiettyjen määrien saattaminen sisäiseen jalostusmenettelyyn ilman taloudellisten edellytysten ennakkotarkastusta edellyttää, että esitetään todistus sisäisestä jalostusmenettelystä todistuksen voimassaoloaikana.

2. Sisäiseen jalostusmenettelyyn voidaan myöntää perättäin kaksi lupaa, joista toinen koskee perustuotteen ja toinen perustuotetta vastaavan välituotteen saattamista sisäiseen jalostusmenettelyyn; taloudelliset edellytykset katsotaan tällöin täytetyiksi kummankin luvan osalta, edellyttäen että kumpikin lupahakemus tehdään saman sisäistä jalostusmenettelyä koskevan todistuksen perusteella.

2 artikla

Arvio

1. Viimeistään kunkin vuoden syyskuun 21 päivänä komissio laatii asetuksen (EY) N:o 3448/93 11 artiklassa säädetyn arvion ja toimittaa sen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaan liittyviä horisontaalisia kysymyksiä käsittelevälle asiantuntijaryhmälle tarkastelua varten (jäljempänä ’asiantuntijaryhmä’).

▼M1

2. Jos tukitarpeet arvioidaan rahoitusvaroja suuremmiksi, yhdistetyn nimikkeistön kahdeksannumeroisella koodilla yksilöityjen tuotteiden määrät määritellään asetuksen (EY) N:o 3448/93 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti hankintataseen avulla.

([1]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

▼B

3 artikla

Käytettävissä olevien määrien julkaiseminen ensimmäisen kerran

Edellä olevan 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti määritellyt kunkin perustuotteen kokonaismäärät julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* viimeistään kunkin vuoden syyskuun 30 päivänä.

Näille määrille voidaan antaa todistuksia kolmessa vaiheessa 21, 22 ja 23 artiklan mukaisesti.

4 artikla

Sisäistä jalostusmenettelyä koskevan todistuksen hakeminen

1. Ainoastaan ne toimijat, joilla on hallussaan komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000 ([1]) tarkoitettu voimassa oleva tukitodistus tai joille on annettu tukitodistus edellisenä varainhoitovuonna, voivat hakea sisäistä jalostusmenettelyä koskevaa todistusta.

Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 14 artiklan 3 kohdan toista alakohtaa voivat todistusta kuitenkin hakea myös kaikki ne toimijat, jotka ovat saaneet tukia kuluvan tai edellisen varainhoitovuoden aikana.

2. Kukin hakemus voi koskea vain yhden yhdistetyn nimikkeistön kahdeksannumeroisella koodilla yksilöidyn perustuotteen käytettävissä olevaa määrää. Kunkin perustuotteen osalta kukin toimija voi tehdä vain yhden hakemuksen vaihetta kohti.

Todistushakemukset hyväksytään vain, jos hakija ilmoittaa kirjallisesti, että kuluvan vaiheen osalta hän ei ole esittänyt ja sitoutuu olemaan esittämättä muita hakemuksia sisäistä jalostusmenettelyä koskeviksi todistuksiksi saman perustuotteen osalta siinä jäsenvaltiossa, jossa hakemus on jätetty tai muissa jäsenvaltioissa. Jos asianomainen esittää samaa perustuotetta koskevia useita hakemuksia, kaikki hakemukset hylätään.

3. Haettava määrä toimijaa ja vaihetta kohti voi olla enintään 5 000 tomua kutakin perustuotetta kohti niiden perustuotteiden osalta, jotka kuuluvat maitotuotteiden sokerin ja riisin yhteisiin markkinajärjestelyihin, ja 20 000 tonnia viljan yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden osalta.

5 artikla

Todistushakemusten jättäminen

1. Todistushakemukset otetaan käsiteltäviksi vain, jos ne on osoitettu tai jätetty toimivaltaiselle virastolle 9 artiklan säännösten mukaisesti painetuilla ja/tai laadituilla lomakkeilla.

Toimivaltainen virasto voi kuitenkin ottaa tutkittavaksi hakemuksen, joka on esitetty kirjallisena televiestinä tai sähköisenä viestinä, jos siinä on kaikki ne tiedot, jotka olisivat esiintyneet lomakkeessa, jos lomaketta olisi käytetty. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että kirjallista televiestiä tai sähköistä viestiä seuraa toimivaltaiselle virastolle lähetetty tai suoraan toimitettu 9 artiklan säännösten mukaisesti painettu tai laadittu hakemuslomake, jolloin jättöpäivänä on pidettävä päivää, jona kirjallinen televiesti tai sähköinen viesti on saapunut toimivaltaiselle virastolle. Tämä vaatimus ei vaikuta kirjallisena televiestinä tai sähköisesti tehdyn hakemuksen pätevyyteen.

Kun todistushakemukset jätetään sähköisesti, jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on määriteltävä, miten omakätinen allekirjoitus korvataan muulla tekniikalla, joka voi tarvittaessa perustua koodeihin.

([1]) EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

▼B

2. Todistushakemuksen voi peruuttaa ainoastaan kirjeitse, kirjallisella televiestillä tai sähköisellä viestillä, joka toimivaltaisen viraston on saatava, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, viimeistään kello 13 hakemuksen jättöpäivänä.

6 artikla

Hakemusten jättämismenettely

1. Todistushakemuksen jättöpäivällä tarkoitetaan sitä päivää, jona toimivaltainen virasto vastaanottaa hakemuksen (jos se on vastaanotettu viimeistän kello 13), riippumatta siitä, annetaanko hakemus suoraan toimivaltaiselle virastolle vai lähetetäänkö se kirjeitse, kirjallisena televiestinä tai sähköisesti.

2. Toimivaltaiselle virastolle joko lauantaina, sunnuntaina tai muuna vapaapäivänä tai työpäivänä kello 13:n jälkeen perille tulleita todistushakemuksia pidetään jätettyinä kyseisen viraston ensimmäisenä hakemusten tosiasiallista vastaanottamista seuraavana työpäivänä.

3. Kun todistushakemuksille on säädetty erityinen päivien lukumääränä ilmoitettu jättöaika, jonka viimeinen päivä osuu lauantaihin, sunnuntaihin tai muuhun vapaapäivään, tämä jättöaika päättyy ensimmäisenä tätä seuraavana työpäivänä kello 13.

Tätä pidennystä ei kuitenkaan oteta huomioon vahvistettaessa todistuksen voimassaoloaika.

4. Tässä asetuksessa vahvistetuilla määräajoilla tarkoitetaan Belgian paikallista aikaa.

7 artikla

Hakemusten hylkääminen

Yhteisön lainsäädäntöön kuulumattomia ehtoja sisältävät hakemukset hylätään.

8 artikla

Otteet

Todistusten otteilla on samat oikeudelliset vaikutukset kuin varsinaisilla todistuksilla sen määrän osalta, jolle nämä otteet on myönnetty.

9 artikla

Lomakkeiden käyttöä ja valmistamista koskeva erittely

1. Todistushakemukset ja todistukset sekä niiden otteet on laadittava asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I oleman otsikon ”Tuontitodistus — AGRIM” alla olevien mallien mukaisille lomakkeille seuraavin muutoksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 11 artiklan 1 kohdan säännösten soveltamista:

a) Otsikko ”Tuontitodistus — AGR1M” joko poistetaan tai yliviivataan taikka otsikon päälle leimataan maininta ”Sisäistä jalostusmenettelyä koskeva todistus”. Tämä voidaan tehdä joko mekaanisesti tai tietoteknisin välinein.

b) Kohdat 7 ja 8 yliviivataan.

c) Kohdan 11 otsikko yliviivataan.

d) Todistusmallin kohta 19 yliviivataan.

▼B

e) Todistuksen hakemusmallin kohtaan 20 ja todistusmallin kohtaan 24 painetaan käsin leimasimella tai mekaanisesti taikka tietoteknisin välinein maininta ”Sisäistä jalostusmenettelyä koskeva todistus asetuksen (EY) N:o 1520/2000 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden valmistamiseksi”.

Nämä lomakkeet on täytettävä niissä olevien ohjeiden mukaisesti.

2. Todistuslomakkeet muodostuvat sarjoista, jotka koostuvat järjestyksessä kappaleessa numero 1, kappaleesta numero 2 ja hakemuksesta sekä todistuksen mahdollisista lisäkappaleista.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin vaatia, että hakijoiden on täytettävä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen sarjojen sijasta ainoastaan hakemukset.

Jos määrä, jolle todistus on myönnetty, on pienempi kuin alun perin haettu määrä, haettu määrä ilmoitetaan ainoastaan todistushakemuksessa.

Todistusotteiden lomakkeet muodostuvat sarjoista, jotka koostuvat järjestyksessä kappaleesta numero 1 ja kappaleesta numero 2.

3. Lomakkeet, myös niiden lisäsivut, painetaan valkoiselle hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on vähintään 40 grammaa neliömetriltä. Lomakkeiden koon on oltava 210 × 297 millimetriä, ja pituuden osalta hyväksytään enintään – 5 ja + 8 millimetrin poikkeama; rivivälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa); lomakkeiden asettelua on noudatettava täsmällisesti. Kappaleen numero 1 molemmat puolet sekä lisäsivujen etupuoli, johon toteutuneiden määrien merkitseminen on tehtävä, on lisäksi varustettava giljosointipohjavärillä, joka paljastaa kaikki mekaaniset tai kemialliset väärennökset. Giljosointipohjaväri on vihreä.

4. Lomakkeiden painattaminen on jäsenvaltioiden tehtävä. Lomakkeet voidaan myös painaa kirjapainoissa, jotka jäsenvaltio, jonka alueelle ne ovat sijoittautuneet, on hyväknynyt tähän tarkoitukseen. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on viitattava tähän hyväksyntään. Kukin lomake on varustettava maininnalla, jossa on kirjapainon nimi ja osoite tai sen tunnistamisen mahdollistava tunnus sekä, jollei kyseessä ole hakemus ja sen lisäsivut, sarjanumero lomakkeen yksilöimiseksi. ►**M3** Numeroa edeltävät seuraavat kirjaimet asiakirjan myöntäneen jäsenvaltion mukaan: Belgia ”BE”, Bulgaria ”BG”, Tšekki ”CZ”, Tanska ”DK”, Saksa ”DE”, Viro ”EE”, Kreikka ”GR”, Espanja ”ES”, Ranska ”FR”, Irlanti ”IE”, Italia ”IT”, Kypros ”CY”, Latvia ”LV”, Liettua ”LT”, Luxemburg ”LU”, Unkari ”HU”, Malta ”MT”, Alankomaat ”NL”, Itävalta ”AT”, Puola ”PL”, Portugali ”PT”, Romania ”RO”, Slovenia ”SI”, Slovakia ”SK”, Suomi ”FI”, Ruotsi ”SE”, Yhdistynyt kuningaskunta ”UK”. ◄

Todistuksia ja niiden otteita myönnettäessä niihin voidaan merkitä todistuksen myöntävän viraston myöntämisnumero.

5. Hakemukset, todistukset ja niiden otteet on täytettävä kirjoituskoneella tai tietotekniikan menetelmillä. Ne on painettava ja täytettävä yhdellä yhteisön virallisista kielistä, jonka todistuksen myöntävän jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset osoittavat. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin sallia myös musteella isoin kirjaimin käsin täytetyt hakemukset.

6. Todistuksen myöntävien virastojen ja toteutuneiden määrien todistukseen merkitsemisestä vastaavien viranomaisten leimausmerkinnät tehdään mieluiten teräksestä valmistetulla metallileimasimella. Todistuksen myöntävän viraston leimasin voidaan kuitenkin korvata kohopainanneleimalla, joka on yhdistetty lävistämällä saatuihin kirjaimiin ja numeroihin.

7. Tarvittaessa kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että todistukset sekä niiden otteet käännetään jäsenvaltion viralliselle kielelle tai jollekin sen virallisista kielistä.

▼B

10 artikla

Otteiden antamismenettely

1. Todistuksenhaltijan tai siirronsaajan pyynnöstä ja esitettäessä todistuksen kappale numero 1 todistuksen myöntänyt virasto tai kunkin jäsenvaltion nimeämä virasto tai yksi niistä voi antaa yhden tai useampia otteita tästä asiakirjasta.

Otteet laaditaan vähintään kahtena kappaleena, joista ensimmäinen, nimeltään ”todistuksenhaltijan kappale” numeroituna luvulla 1, annetaan tai osoitetaan hakijalle ja toisen, nimeltään ”otteen myöntävän viraston kappale” numeroituna luvulla 2, säilyttää otteen myöntävä virasto.

Otteen myöntävä virasto merkitsee todistuksen kappaleeseen numero 1 määrän, jolle todistuksen ote on myönnetty. Tällöin todistuksen kappaleeseen numero 1 kirjatun määrän viereen merkitään maininta ”ote”.

2. Todistuksen otteesta ei voi antaa otetta.

3. Haltijan on palautettava niiden otteiden, jotka on käytetty ja joiden voimassaoloaika on päättynyt, kappaleet numero 1 todistuksen myöntäneelle virastolle yhdessä sen todistuksen kappaleen numero 1 kanssa, jota kyseinen ote koskee, jotta tämä virasto voisi oikaista myönnetyn todistuksen kappaleen numero 1 merkinnät otteen kappaleiden numero 1 merkintöjen perusteella.

11 artikla

Sähköiset todistukset

1. Todistukset voidaan antaa ja sitä voidaan käyttää sähköisiä tietojärjestelmiä apuna käyttäen toimivaltaisten viranomaisten antamien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 9 artiklan säännösten soveltamista. Näitä todistuksia kutsutaan jäljempänä ’sähköisiksi todistuksiksi’.

Sähköisen todistuksen on oltava sisällöltään täsmälleen samanlainen kuin paperilla olevan todistuksen.

2. Jos todistuksenhaltijan tai siirronsaajan on tarpeen käyttää sähköistä todistusta jossakin jäsenvaltiossa, jota ei ole liitetty todistuksen myöntämisessä käytettyyn sähköiseen tietojärjestelmään, tämän on pyydettävä todistuksen otetta.

Tällainen ote on annettava viipymättä ja ilman lisäkuluja 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla lomakkeella.

Tämän otteen mahdollinen käyttö jäsenvaltiossa, joka on liitetty todistuksen antamisessa käytettyyn sähköiseen tietojärjestelmään, tapahtuu paperisen otteen muodossa.

12 artikla

Sisäistä jalostusmenettelyä koskevien todistusten kappaleet

Todistukset on laadittava vähintään kahtena kappaleena, joista ensimmäinen, nimeltään ”todistuksen haltijan kappale” numeroituna luvulla 1, annetaan viipymättä hakijalle ja joista toisen, nimeltään ”todistuksen myöntävän viraston kappale” numeroituna luvulla 2, todistuksen myöntänyt virasto säilyttää, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan säännösten soveltamista.

▼B

13 artikla

Sisäistä jalostusmenettelyä koskevan todistuksen voimassaolo

1. Todistus sisäisestä jalostusmenettelystä on voimassa sen hakemista seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti.

2. Määritettäessä todistusten voimassaoloaikaa niitä pidetään myönnettyinä hakemuksen jättöpäivänä; kyseinen päivä luetaan kuuluvaksi voimassaoloaikaan. Todistusta voi kuitenkin käyttää vasta sen tosiasiallisesta myöntämisestä alkaen.

3. Esittämällä voimassaolevan sisäistä jalostusmenettelyä koskevan todistuksen kappaleen nro 1 tai todistusotteen, toimija voi komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ([1]) vahvistettujen edellytysten mukaisesti jättää jäsenvaltion tulliviranomaiselle vain yhden hakemuksen sisäistä jalostusmenettelyä koskevaksi luvaksi todistuksessa tai todistusotteessa mainitulle tai sitä pienemmälle perustuotteiden määrälle. Asetuksen (ETY) N:o 2913/92 117 artiklan c alakohdassa tarkoitetut taloudelliset edellytykset katsotaan tällöin täytetyiksi.

Toinen hakemus voidaan kuitenkin myöhemmin hyväksyä jäljempänä 14 artiklassa olevilla edellytyksillä.

Tulliviranomainen merkitsee todistuksen kappaleessa nro 1 olevan pystysarakkeen 29 ensimmäisen kohdan osaan 2 ja pystysarakkeen 30 ensimmäiseen kohtaan tosiasiallisesti haetun määrän.

Tulliviranomainen vahvistaa ja leimaa päivämäärän todistavalla leimasimella edellä mainitun jättöpäivän alkuperäisen todistuksen kappaleessa nro 1 olevan pystysarakkeen 32 ensimmäiseen kohtaan.

Tulliviranomainen toimittaa täytetyn alkuperäisen todistuksen kappaleen nro 1 sen kohdassa 1 mainitulle todistuksen myöntävälle virastolle 15 työpäivän kuluessa. Sitä vastoin tapauksissa, joissa sovelletaan 14 artiklan 1 kohtaa, tulliviranomainen toimittaa kopion täytetystä kappaleesta nro 1 todistuksen myöntävälle virastolle ja säilyttää alkuperäisen kappaleen.

Jos käytetään sähköisessä muodossa olevaa todistusta, tämä menettely voidaan suorittaa sähköisesti.

14 artikla

Toinen lupahakemus

1. Toimijan pyynnöstä ja ennen sisäistä jalostusmenettelyä koskevan lupahakemuksen jättämistä ensimmäisen kerran todistuksen myöntävä virasto tai kunkin jäsenvaltion nimeämä virasto tai jokin niistä merkitsee todistukseen tai tarvittaessa sen otteeseen seuraavan maininnan asianmukaisesti täydennettynä kohtaan 20:

▼M3

— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

([1]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼M3

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid talprodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1 (2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.

▼B

Toimija voi nimetä toista lupahakemusta varten ainoastaan yhden hakijan ja yhden tuotteen ja voi pyytää ainoastaan yhden maininnan merkitsemistä.

▼B

Lisäksi kyseinen virasto varmentaa tämän merkinnän päivämäärän viraston leimalla.

2. Toimija, joka on ensimmäisen sisäistä jalostusmenettelyä koskevan luvan haltija, ilmoittaa tulliviranomaiselle edellä 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetussa maininnassa ilmoitetun tuotteen määrän.

Vastaanottaessaan edellisessä alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen tulliviranomainen lisää todistuksen kohtaan 20 edellä 1 kohdassa tarkoitetun maininnan jälkeen seuraavan maininnan asianmukaisesti täydennettynä:

▼M3

— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg.

▼B

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen tekemistä seuraavien 15 työpäivän kuluessa tulliviranomainen toimittaa alkuperäisen kappaleen nro 1 todistuksen kohdassa 1 ilmoitetulle todistuksen myöntävälle virastolle.

3. Vastaanottaessaan edellä olevan 2 kohdan mukaisesti kappaleen nro 1 kyseinen virasto laskee jäljellä olevaa voimassaoloaikaa vastaavan kalenteripäivien lukumäärän ottaen huomioon 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun hakemuksen jättöpäivän ja sen, että kokonaisen kuukauden katsotaan käsittävän 30 päivää.

4. Samana päivänä, jona todistuksen haltija on tehnyt 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen, tämän on pyydettävä siirtoa tai tarvittaessa palautusta jäljempänä olevan 15 artiklan mukaisesti edellä olevan 1 kohdan mukaisessa maininnassa tarkoitetun toimijan hyväksi.

5. Edellä olevan 1 kohdan mukaisessa maininnassa tarkoitetun toimijan pyynnöstä kyseinen virasto palauttaa tälle todistuksen suoritettuaan siirron tai tarvittaessa palautuksen jäljempänä olevan 4 kohdan mukai-

▼B

sesti ja merkittyään kohtaan 11 seuraavan maininnan asianmukaisesti täydennettynä:

▼M3

— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának új időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …

▼B

Uusi voimassaolon päättymispäivä lasketaan lisäämällä 3 kohdassa laskettu määräaika edellisessä kohdassa tarkoitettuun hakemuksen vastaanottopäivään.

6. Esittämällä sisäistä jalostusmenettelyä koskevan todistuksen voimassaoloaikana sen kappaleen nro 1 tai otteen siitä toimija voi jättää jäsenvaltion tulliviranomaiselle asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 säädetyillä edellytyksillä sisäistä jalostusmenettelyä koskevan lupahakemuksen 1 kohdan mukaisesti todistuksessa tai sen otteessa mainitulle tuotteen määrälle tai sitä pienemmälle määrälle. Asetuksen (ETY) N:o 2913/92 117 artiklan c alakohdassa tarkoitetut taloudelliset edellytykset katsotaan tällöin täytetyiksi.

Tulliviranomainen merkitsee tosiasiallisesti haetun määrän todistuksen kappaleen nro 1 pystysarakkeen 29 toisen kohdan osaan 2 ja pystysarakkeen 30 toiseen kohtaan.

Tulliviranomainen vahvistaa ja leimaa päivämäärän todistavalla leimasimella edellä mainitun jättöpäivän alkuperäisen todistuksen kappaleen nro 1 pystysarakkeen 32 toiseen kohtaan.

Tulliviranomainen toimittaa alkuperäisen todistuksen kappaleen nro 1 täytettynä 15 työpäivän kuluessa kohdassa 1 mainitulle todistuksen myöntävälle virastolle.

7. Jos käytetään sähköisessä muodossa olevaa todistusta tämä menettely voidaan suorittaa sähköisesti.

▼B

15 artikla

Oikeuksien siirtäminen

1. Todistuksenhaltija voi siirtää todistuksesta johtuvat oikeudet todistuksen voimassaoloaikana. Tämä siirto voidaan toteuttaa ainoastaan yhden siirronsaajan hyväksi todistusta ja sen otetta kohti.

2. Siirronsaaja ei voi siirtää edelleen oikeuttaan mutta voi palauttaa sen todistuksenhaltijalle.

Tällaisessa tapauksessa todistuksen myöntävän viraston on merkittävä todistuksen 6 kohtaan jokin seuraavista maininnoista:

▼M3

— Права, прехвърлени обратно на титуляра на … (дата)

▼B

— Retrocesión al titular el …

▼M2

— Práva převedena zpět na majitele …

▼B

— Tilbageføring til indehaveren den …

— Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am …

▼M2

— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused

▼B

— Εκ νέου παραχώρηση στο δικαιούχο στις …

— Rights transferred back to the titular holder on … [date]

— Rétrocession au titulaire le …

— Retrocessione al titolare in data …

▼M2

— … (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal sąvininkui … (data)

— A jogok … -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq … [data]

▼B

— Aan de titularis geretrocedeerd op …

▼M2

— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu … (data)

▼B

— Retrocessão ao titular em …

▼M3

— Drepturi transferate înapoi la titular la … (data)

▼M2

— Práva prenesené na držiteľa … [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne …

▼B

— Palautus todistuksenhaltijalle …

— Återbördad till licensinnehavaren den …

3. Jos todistuksenhaltija pyytää siirtoa tai jos siirronsaaja palauttaa oikeutensa, todistuksen myöntävä virasto tai kunkin jäsenvaltion nimeämä virasto tai jokin niistä merkitsee todistukseen tai tarvittaessa sen otteeseen:

▼B

a) siirronsaajan nimen ja osoitteen tai 2 kohdassa tarkoitetun maininnan;

b) tämän merkinnän päivämäärän viraston leimalla varmennettuna.

4. Siirto tai palautus tulee voimaan merkintäpäivänä.

16 artikla

Jäsenvaltion viranomaisten tekemien merkintöjen vaikutukset

Jäsenvaltion viranomaisten myöntämillä todistuksilla ja niiden otteilla sekä niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistuksilla on jokaisessa muussa jäsenvaltiossa samat oikeudelliset vaikutukset kuin näiden jäsenvaltioiden viranomaisten antamilla asiakirjoilla sekä niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistuksilla.

17 artikla

Todistuksessa olevat merkintävirheet

1. Todistuksessa ja niiden otteissa olevia merkintöjä ei saa muuttaa niiden myöntämisen jälkeen.

2. Jos todistuksessa tai otteessa esiintyvien merkintöjen virheettömyydestä on epäilyjä, todistus tai ote palautetaan sen myöntäneelle virastolle joko asianomaisen todistuksenhaltijan tai asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen aloitteesta.

Jos todistuksen myöntävä virasto arvioi korjauksen välttämättömäksi, se peruuttaa joko otteen tai todistuksen sekä aikaisemmin myönnetyt otteet ja myöntää viipymättä joko oikaistun otteen tai oikaistut todistukset ja vastaavat otteet. Näissä uusissa asiakirjoissa, joiden jokaisessa kappaleessa on oltava maininta ”todistus oikaistu … (pvm)” tai ”ote oikaistu … (pvm)”, on tarvittaessa oltava uudelleen ilmoitettuina aikaisemmat toteutuneita määriä koskevat merkinnät.

Jos todistuksen tai otteen myöntänyt virasto ei arvioi todistuksen tai otteen oikaisemista tarpeelliseksi, se lisää näihin maininnan ”tarkistettu … (pvm) asetuksen (EY) N:o 1488/2001 17 artiklan mukaisesti” sekä oman leimansa.

18 artikla

Todistuksen palauttaminen todistuksen myöntäneelle virastolle

1. Todistuksenhaltija on velvollinen pyynnöstä palauttamaan todistuksen ja otteet todistuksen myöntäneelle virastolle.

2. Jos kansalliset toimivaltaiset yksiköt palauttavat tai pidättävät kiistanalaisen asiakirjan tämän artiklan tai 17 artiklan säännösten mukaisesti, niiden on pyynnöstä annettava asianomaiselle kuitti.

19 artikla

Aitouden tarkastaminen

1. Jos todistuksen, todistusotteen tai siinä esiintyvien merkintöjen ja vahvistusten aitoudesta on epäilyjä, toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on toimitettava kiistanalainen asiakirja tai sen valokopio asianomaisille viranomaisille tarkastusta varten.

Asiakirjoja voidaan vaatia toimittamaan myös pistokokeenomaisesti. Tällöin lähetetään ainoastaan kyseisen asiakirjan valokopio.

▼B

2. Jos toimivaltaiset kansalliset viranomaiset lähettävät kiistanalaisen asiakirjan 1 kohdan säännösten mukaisesti, näiden viranomaisten on pyynnöstä annettava asianomaiselle kuitti.

20 artikla

Todistusten katoaminen

Kun sisäistä jalostusmenettelyä koskevan todistuksen haltija tai siirron saaja esittää toimivaltaisten viranomaisten edellyttämällä tavalla todisteen siitä, että todistusta tai otetta ei ole käytetty kokonaan tai osittain, ja siitä, että todistusta ei voida käyttää erityisesti sen tuhouduttua kokonaan tai osittain, alkuperäisen todistuksen myöntänyt virasto antaa korvaavan todistuksen tai korvaavan otteen tuotemäärälle, joka vastaa käytettävissä olevaa määrää.

Korvaavassa todistuksessa tai korvaavassa otteessa on oltava samat merkinnät ja maininnat, jotka esiintyvät siinä asiakirjassa, jonka ne korvaavat.

21 artikla

Ensimmäinen vaihe sisäistä jalostusmenettelyä koskevien todistusten antamisessa — vähennyskerroin

1. Todistusten antamisen ensimmäisessä vaiheessa 3 artiklan mukaisesti julkaistut perustuotteiden määrät otetaan huomioon 60 prosentin osalta.

Edellä 3 artiklassa tarkoitetun julkaisupäivän jälkeen ja viimeistään kunkin vuoden lokakuun 14 päivänä kukin toimija voi hakea kutakin perustuotetta kohti yhtä todistusta sisäisestä jalostusmenettelystä.

2. Jäsenvaltioiden on viimeistään 21 päivänä lokakuuta ilmoitettava komissiolle kutakin perustuotetta koskevista tehdyistä hakemuksista ja mainittava haettu määrä ja vastaavan toimijan toiminimi.

3. Komissio vahvistaa tarvittaessa vähennyskertoimen kullekin perustuotteelle 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen määrien perusteella.

Komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* kyseisen vähennyskertoimen tai kyseiset vähennyskertoimet viiden työpäivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetusta päivämäärästä.

Komissio ilmoittaa tarvittaessa asianomaisille jäsenvaltioille viiden työpäivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetusta päivämäärästä hylkäystapauksista, jotka johtuvat siitä, että sama toimija on jättänyt samaa perustuotetta koskevia hakemuksia useissa jäsenvaltioissa.

4. Viiden työpäivän kuluessa 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetusta määräpäivästä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi antaa haetut todistukset.

5. Jos komissio vahvistaa vähennyskertoimen, kutakin hakemusta vastaavan todistuksen on sisällettävä haettava perustuotteen määrä kerrottuna kyseisellä vähennyskertoimella.

Todistuksen myöntävä virasto merkitsee todistuksen kohtiin 17 ja 18 määrän, jolle todistus annetaan.

▼B

22 artikla

Käytettävissä olevien määrien julkaiseminen toisen ja kolmannen kerran

Komissio tarkistaa kyseisten tavaroiden arvioitujen vientimäärien sekä kunkin perustuotteen markkinatilanteen perusteella arviota säännöllisesti ja toimittaa sen asiantuntijaryhmälle tarkastelua varten.

▼M1

Silloin, kun tukitarpeiden arvioidaan olevan suuremmat kuin käytettävissä olevat rahoitusvarat, ja ottaen huomioon todistuksen muodossa jo myönnetyt määrät sekä ne käyttämättömät määrät, joista on ilmoitettu komissiolle tämän asetuksen 25 artiklan mukaisesti, käytettävissä oleva määrä kunkin perustuotteen osalta määritellään asetuksen (EY) N:o 3448/93 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kyseinen määrä julkaistaan toisen kerran *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* viimeistään kunkin vuoden tammikuun 31 päivänä ja kolmannen kerran viimeistään kunkin vuoden toukokuun 31 päivänä.

▼B

23 artikla

Toinen ja kolmas vaihe sisäistä jalostusmenettelyä koskevien todistusten antamisessa — vähennyskerroin

1. Todistusten antamisen toisessa vaiheessa 22 artiklan toisen kohdan mukaisesti julkaistut perustuotteiden määrät otetaan huomioon 60 prosentin osalta.

Todistusten antamisen kolmannessa vaiheessa 22 artiklan toisen kohdan mukaisesti julkaistut perustuotteiden määrät otetaan huomioon 100 prosentin osalta.

2. Edellä 22 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetun julkaisupäivän jälkeisten kymmenen työpäivän kuluessa kukin toimija voi hakea kutakin perustuotetta kohti yhtä todistusta sisäisestä jalostusmenettelystä.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viiden työpäivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättymisestä haetut kokonaismäärät kunkin perustuotteen osalta ja mainittava haettu määrä sekä vastaavan toimijan toiminimi.

4. Komissio vahvistaa tarvittaessa vähennyskertoimen kullekin perustuotteelle ►C1 22 artiklan ◄ mukaisesti julkaistujen määrien perusteella.

5. Edellä 21 artiklan 3 kohdan toisessa ja kolmannessa alakohdassa ja 4 ja 5 kohdassa säädettyä menettelyä sovelletaan.

▼M1

24 artikla

Nopeutettu menettely sisäistä jalostusmenettelyä koskevien todistusten antamiseksi

Koko varainhoitovuoden aikana ja ottaen huomioon todistuksen muodossa jo myönnetyt määrät sekä ne käyttämättömät määrät, joista on ilmoitettu komissiolle tämän asetuksen 25 artiklan mukaisesti, käytettävissä oleva määrä voidaan määritellä nopeutetusti kunkin yhdistetyn nimikkeistön kahdeksannumeroisella koodilla yksilöidyn perustuotteen osalta asetuksen (EY) N:o 3448/93 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kyseinen määrä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Sovelletaan tämän asetuksen 23 artiklan 2—5 kohdan säännöksiä.

▼B

25 artikla

Tilastotiedot

1. Ennen kunkin varainhoitovuoden maaliskuun 15 päivää jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusten perusteella kunkin sellaisen perustuotteen kokonaismäärä, jolle on annettu tullilupa ja todistus 21 artiklan mukaisesti.

2. Ennen kunkin varainhoitovuoden lokakuun 15 päivää jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusten perusteella kunkin sellaisen perustuotteen kokonaismäärä, jolle on annettu tullilupa ja todistus 23 ja 24 artiklan mukaisesti.

3. Ennen tämän asetuksen mukaista tullilupien myöntämistä seuraavan varainhoitovuoden toukokuun 1 päivää jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle näiden lupien mukaisesti tosiasiallisesti tuotujen perustuotteiden määrät.

26 artikla

Keskinäinen apu ja ilmoitukset komissiolle

1. Tämän asetuksen asianmukaisen soveltamisen vuoksi jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava tarpeellisessa määrin toisilleen todistuksiin ja otteisiin liittyvistä tiedoista sekä niitä koskevista sääntöjenvastaisuuksista ja rikkomisista.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tätä asetusta koskevista sääntöjenvastaisuuksista ja rikkomisista heti, kun ne ovat tulleet tietoon.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo todistuksia ja otteita myöntävistä virastoista ja niiden osoitteista. Komissio julkaisee nämä tiedot *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4. Jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle virallisten leimojen painojäljet ja tarvittaessa asianomaisten viranomaisten metallileimojen painojäljet. Komissio ilmoittaa niistä viipymättä muille jäsenvaltioille.

27 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.